

- (3) Ministarstvo privrede može zatražiti i druge informacije u vezi s radom Komisije.
- (4) Vlada najmanje jednom godišnje izvještava Skupštinu Kantona Sarajevo o provedbi projekata JPP-a.

POGLAVLJE VII - PRAVNA ZAŠTITA

Član 28.

(Pravna zaštita u postupku izbora privatnog partnera)

Pravna zaštita u postupku izbora privatnog partnera provodi se u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama BiH kojim se uređuje područje javne nabavke.

Član 29.

(Primjena odredaba Zakona o upravnom postupku)

- (1) Na postupke koje u okviru svojih nadležnosti utvrđenih ovim Zakonom provodi Komisija i druga nadležna tijela utvrđena odredbama čl. 15.-18. ovog Zakona primjenjuju se odredbe Zakona o upravnom postupku.
- (2) Odluke, rješenja i drugi upravni akti Komisije, Vlade, nadležnog izvršnog tijela lokalne samouprave i drugih tijela iz stava (1) ovog člana su konačni i protiv njih se može pokrenuti upravni spor.

Član 30.

(Spor o nadležnosti)

U slučaju spora o nadležnosti iz JPP-a između Kantona i/ili lokalne samouprave, Vlada na prijedlog Komisije imenuje Posebnu zajedničku komisiju od tri člana čija je odluka konačna i obavezujuća.

Član 31.

(Način rješavanja sporova)

- (1) Za rješavanje sporova između stranaka koji nastanu na temelju ugovora o JPP-u, stvarno i mjesno je nadležan sud isključivo prema sjedištu javnog partnera.
- (2) Za rješavanje sporova koji nastanu između javnog i privatnog partnera iz stava (1) ovog člana primjenjuju se propisi Bosne i Hercegovine.

POGLAVLJE VIII - PREKRŠAJNE ODREDBE

Član 32.

(Pokretanje prekršajnog postupka)

Ako Komisija ili drugo nadležno tijelo utvrdi da je došlo do povrede odredbi ovog Zakona od strane javnog, privatnog partnera ili DPN-a, podnosi sudu nadležnom za prekršaje prijedlog za pokretanje prekršajnog postupka.

Član 33.

(Novčane kazne)

- (1) Novčanom kaznom od 1.500,00 do 15.000,00 KM kaznit će se za prekršaj javni partner, privatni partner ili DPN:
- ako javni, privatni partner ili DPN ne dostave Komisiji zatraženu dokumentaciju (član 8.),
 - ako javno tijelo postupi suprotno odlukama Komisije i rješenjima Vlade odnosno lokalne samouprave (čl. 15.-18.),
 - ako javni partner ne dostavi ili ne dostavi u propisanom roku Komisiji sklopljeni ugovor o JPP-u sa svim dodacima i izmjenama (član 21.),
 - ako javni partner, privatni partner ili DPN nisu na zahtjev resornog ministarstva odnosno lokalne samouprave ili Komisije omogućili nadzor provedbe projekta JPP-a (član 22.),
 - ako javni partner postupi suprotno odredbama čl. 10. i 11. ovog Zakona.
- (2) Novčanom kaznom od 500,00 do 3.000,00 KM kaznit će se odgovorna osoba javnog tijela, privatnog partnera ili DPN-a za prekršaje iz stava (1) ovog člana.

POGLAVLJE IX - PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 34.

(Donošenje podzakonskih i drugih pravnih akata)

- (1) Vlada će najkasnije u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog Zakona, na prijedlog Ministarstva privrede imenovati Komisiju u skladu sa odredbama čl. 23.-27. ovog Zakona.
- (2) Vlada će na prijedlog Komisije najkasnije u roku od 90 dana od dana stupanja na snagu ovog Zakona donijeti:
- Uredbu o kriterijima ocjene i odobravanja projekata JPP-a iz člana 14. stav (2) ovog Zakona,
 - Uredbu o sadržaju ugovora o JPP-u iz člana 6. stav (3) ovog Zakona,
 - Uredbu o sadržaju i načinu vođenja Registra ugovora JPP-a iz člana 21. ovog Zakona,
 - Uredbu o nadzoru provedbe projekata JPP-a iz člana 22. ovog Zakona i
 - Uredbu o educiranju učesnika u postupcima pripreme i provedbe projekata JPP-a iz člana 24. tačka g) ovog Zakona.

Član 35.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-02-27839/11
24. oktobra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajuća
Skupštine Kantona Sarajevo
Prof. dr. Mirjana Malić, s. r.

Na osnovu člana 18. tačka b) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01 i 28/04), člana 7. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina ("Službeni glasnik BiH", br. 12/03, 76/05 i 93/08) i člana 23. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj 56/08), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj 24. oktobra 2011. godine, donijela je

ZAKON

O ZAŠTITI PRAVA PRIPADNIKA NACIONALNIH MANJINA U KANTONU SARAJEVO

POGLAVLJE I - OSNOVNE ODREDBE

Član 1.

(Predmet regulisanja)

Ovim zakonom bliže se uređuju način, dinamika i institucije za ostvarenje prava i obaveza pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo (u daljnjem tekstu: Kanton), te obaveze organa vlasti Kantona da poštuju i štite, očuvaju i razvijaju etnički, kulturni, jezički i vjerski identitet svakog pripadnika nacionalne manjine u Kantonu, koji je državljanin Bosne i Hercegovine i stanovnik je Kantona.

Član 2.

(Medunarodna zaštita)

- (1) Zaštita prava i sloboda pripadnika nacionalnih manjina sastavni je dio medunarodne zaštite ljudskih prava i sloboda.
- (2) Okvirna konvencija za zaštitu nacionalnih manjina Savjeta Evrope i Evropska povelja o regionalnim i manjinskim jezicima, kao i drugi medunarodni pravni dokumenti o ljudskim pravima i pravima nacionalnih manjina, neposredno se primjenjuju i sastavni su dio pravnog sistema Kantona.
- (3) Na pitanja koja nisu regulisana ovim zakonom neposredno se primjenjuju zakoni o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine.

Član 3.

(Definicija nacionalne manjine i zaštita prava)

Kanton štiti položaj i ravnopravnost pripadnika nacionalnih manjina definisanih zakonima o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine

Član 4.

(Zabrana diskriminacije i asimilacije)

- (1) Svaki pripadnik nacionalne manjine ima pravo da slobodno bira da se prema njemu ophode ili ne ophode kao takvom i ne smije doći u nepovoljan položaj zbog takvog opredjeljenja ili vršenja prava vezanih za to opredjeljenje, a bilo kakav oblik diskriminacije po osnovu pripadnosti nacionalnoj manjini je zabranjen.
- (2) Zabranjena je asimilacija pripadnika nacionalnih manjina mimo njihove volje.

Član 5.

(Garantovanje sloboda)

Radi ispoljavanja i zaštite svojih kulturnih, vjerskih, tradicijskih, obrazovnih, socijalnih, ekonomskih i političkih sloboda, prava, interesa, potreba i identiteta, pripadnicima nacionalnih manjina u Kantonu garantuje se i omogućava ostvarivanje prava na slobodu organizovanja, mirnog okupljanja, slobodu udruživanja, slobodu izražavanja i slobodu misli.

Član 6.

(Odnosi udruženja pripadnika nacionalnih manjina i osiguranje finansijskih sredstava)

- (1) Kanton omogućava, podstiče i finansijski podržava, u okviru raspoloživih budžetskih sredstava, održavanje i razvoj odnosa između udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona sa pripadnicima udruženja nacionalnih manjina u Republici Srpskoj, Distriktu Brčko, drugim državama i sa narodima u njihovim matičnim državama.
- (2) U cilju očuvanja identiteta nacionalnih manjina, Kanton obezbjeđuje, u okviru raspoloživih budžetskih sredstava, sredstva radi ostvarivanja prava koja pripadaju nacionalnim manjinama na osnovu ovog zakona, kao i za aktivnosti udruženja pripadnika nacionalnih manjina.
- (3) Vlada Kantona, kantonalni organi uprave, kantonalne upravne organizacije i stručne službe organa vlasti Kantona, u okviru raspoloživih budžetskih sredstava, planiraju i osiguravaju sredstva za ostvarivanje prava koja pripadaju nacionalnim manjinama na osnovu ovog zakona, a dodjeljuju ih na osnovu javnog poziva za finansiranje troškova rada i projekata aktivnosti udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište u Kantonu, u skladu sa propisima kojima se utvrđuju opšti kriteriji za raspodjelu sredstava za rad neprofitnih organizacija i udruženja koja se finansiraju-sufinansiraju iz budžeta Kantona.
- (4) Vijeće nacionalnih manjina Kantona Sarajevo učestvuje u odabiru (selekciji) projektnih aktivnosti i troškova rada udruženja pripadnika nacionalnih manjina koji se financiraju u okviru planiranih i osiguranih budžetskih sredstava, a dodjeljuju se na osnovu javnog poziva iz stava (3) ovog člana.

POGLAVLJE II - ZNAKOVI I SIMBOLI

Član 7.

(Isticanje znakova i simbola)

- (1) Pripadnici nacionalnih manjina, njihova udruženja, institucije, drugi subjekti i oblici organizovanja i djelovanja mogu slobodno isticati i nositi znakove i simbole nacionalne manjine kojoj pripadaju, kao i njihovih organizacija, udruženja i institucija.

- (2) Na organizovanim manifestacijama i skupovima, uz simbole nacionalnih manjina, obavezno se ističu i službeni simboli Kantona, u skladu sa kantonalnim zakonom.

POGLAVLJE III - UPOTREBA JEZIKA

Član 8.

(Upotreba jezika nacionalne manjine)

- (1) Kanton priznaje i štiti pravo svakom pripadniku nacionalne manjine da upotrebljava svoj jezik slobodno i bez ometanja, privatno i javno, usmeno i pismeno.
- (2) Pravo iz stava (1) ovog člana podrazumijeva i pravo pripadnika nacionalne manjine da upotrijebi svoje ime i prezime na jeziku nacionalne manjine i da zahtijeva da kao takvo bude u javnoj upotrebi.
- (3) Kanton podstiče očuvanje jezika nacionalnih manjina i putem finansijske podrške organizovanju kurseva za učenje jezika nacionalnih manjina, na način propisan odredbama člana 6. stav (3) ovog zakona.

Član 9.

(Zaštita prava na upotrebu jezika nacionalne manjine)

- (1) Organi uprave, javne ustanove i javna preduzeća u Kantonu priznaju i obavezuju se da štite pravo svakom pripadniku nacionalne manjine da upotrebljava svoj jezik, slobodno i bez ometanja, privatno i javno, usmeno i pismeno, kao i da upotrijebi svoje ime i prezime na jeziku nacionalne manjine i da zahtijeva da kao takvo bude u javnoj upotrebi.
- (2) U cilju obezbjeđivanja prava pripadnika nacionalne manjine iz stava (1) ovog člana, kantonalni organi državne službe i druge kantonalne institucije i javne službe su obavezni preduzimati sve potrebne mjere i radnje, te angažovati prevodioca za jezik pripadnika nacionalne manjine, kad to situacija nalaže.

Član 10.

(Određivanje imena ulica i drugih topografskih oznaka na jeziku nacionalne manjine)

Organi vlasti u Kantonu obezbjeđuju da imena ulica i drugih topografskih oznaka koje postavlja Kanton, budu ispisani i istaknuti i na jeziku nacionalne manjine koja to zahtijeva i čini većinu stanovništva na području koje se obilježava, kao i onda kada ne čine većinu stanovništva na području koje se obilježava, kada utvrde da je zahtjev opravdan.

POGLAVLJE IV - OBRAZOVANJE

Član 11.

(Obrazovanje na jeziku nacionalne manjine)

- (1) Pripadnici nacionalne manjine imaju pravo osnivati i voditi vlastite privatne ustanove za obrazovanje i stručno usavršavanje te organizovati posebne oblike obrazovanja, u skladu sa mogućnostima i potrebama svojih pripadnika, kao i organizovati dopunsku nastavu za učenike osnovnih i srednjih škola na maternjem jeziku-jeziku nacionalne manjine, u cilju očuvanja identiteta nacionalne manjine kojoj pripadaju.
- (2) Ministarstvo obrazovanja i nauke Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Ministarstvo obrazovanja), u okviru programa predškolskog, osnovnog i srednjeg obrazovanja, obavezno je u školama u kojima djeca, odnosno učenici – pripadnici jedne nacionalne manjine čine najmanje jednu trećinu, obezbijediti obrazovanje na jeziku te manjine, a ako čine jednu petinu, obezbijediti dodatnu nastavu o jeziku, književnosti, istoriji i kulturi manjine kojoj pripadaju, ako to zahtijeva većina njihovih roditelja.
- (3) Nastavni plan i program nastave i dodatne nastave iz stava (2) ovog člana donosi ministar obrazovanja i nauke Kantona Sarajevo, uz prethodno mišljenje Vijeća nacionalnih manjina Kantona i osigurava nastavni materijal za takvo obrazovanje.

- (4) Radi ostvarivanja prava iz stava (2) ovog člana Ministarstvo obrazovanja obavezno je obezbijediti finansijska sredstva za osposobljavanje nastavnika koji će izvoditi nastavu na jeziku nacionalne manjine, obezbijediti prostor i druge uslove za izvođenje dodatne nastave, kao i štampanje udžbenika na jezicima nacionalnih manjina.

Član 12.

(Osiguravanje nastave maternjeg jezika)

Javne ustanove obrazovanja dužne su osigurati pripadniku nacionalne manjine nastavu iz njegovog maternjeg jezika na tom jeziku, na način propisan kantonalnim zakonima o osnovnom i srednjem obrazovanju.

Član 13.

(Osiguranje kurseva i obrazovanja odraslih na jezicima nacionalnih manjina)

Ustanove obrazovanja mogu organizovati kurseve za odrasle i za dopunsko obrazovanje odraslih, na kojima će se nastava izvoditi uglavnom ili u cjelini na jezicima nacionalnih manjina.

Član 14.

(Nadzorno tijelo)

Ministarstvo obrazovanja dužno je uspostaviti nadzorno tijelo i državnog službenika, po mogućnosti iz reda nacionalnih manjina, ovlaštenog za nadzor mjera koje se preduzimaju u oblasti obrazovanja u skladu sa ovim zakonom, te napretka postignutog u uspostavi ili razvoju nastave manjinskih jezika, kao i izradu povremenih izvještaja o njihovim zapažanjima, koji će se javno objavljivati.

POGLAVLJE V - INFORMISANJE

Član 15.

(Pravo na osnivanje medija, izdavanje štampe i informacija)

Pripadnici nacionalnih manjina u Kantonu imaju pravo na osnivanje radio i televizijskih stanica, izdavanje štampe i drugih štampanih informacija na jezicima nacionalne manjine kojoj pripadaju.

Član 16.

(Obaveze kantonalnih javnih emitera)

- (1) Javno preduzeće Televizija Kantona Sarajevo, odnosno drugi javni emiteri čiji je osnivač Kanton, obavezni su u svojim programskim šemama realizovati posebne emisije za pripadnike nacionalnih manjina, a mogu obezbijediti i druge sadržaje na jezicima nacionalnih manjina, kao i emisije, na službenim jezicima konstitutivnih naroda, o pripadnicima nacionalnih manjina u Kantonu;
- (2) Javni servisi iz stava (1) ovog člana omogućavaju pripadnicima i udruženjima nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona da učestvuju u kreiranju programa namijenjenih nacionalnim manjinama.

POGLAVLJE VI - KULTURA

Član 17.

(Sloboda kulturnog izražavanja)

Pripadnici nacionalnih manjina u Kantonu imaju pravo osnivati biblioteke, videoteke, bioskope, kulturne centre, muzeje, arhive, pozorišta, kulturna i umjetnička društva i sve druge oblike organizovanja, radi slobode kulturnog izražavanja i očuvanja svog nacionalnog identiteta, te brinuti se o održavanju svojih spomenika kulture i kulturne baštine.

Član 18.

(Saradnja i realizacija sadržaja kulturnih aktivnosti na jeziku nacionalne manjine)

Kantonalne javne ustanove iz oblasti kulture saraduju sa pripadnicima i udruženjima nacionalnih manjina i mogu realizovati sadržaje kulturnih aktivnosti na jeziku nacionalne manjine, pomagati i razvijati prevodenja knjiga, sinhronizacije, post-sinhronizacije i prevodenja filmova ili pozorišnih predstava putem titlova.

Član 19.

(Zastupljenost kulturno-istorijskog i graditeljskog nasljeđa nacionalne manjine)

Kantonalne javne ustanove (istorijski arhiv, muzeji i ustanove za zaštitu kulturno-istorijskog i graditeljskog nasljeđa) obavezne su u svojim programima i sadržajima, obezbijediti srazmjernu zastupljenost kulturno-istorijskog i graditeljskog nasljeđa svih nacionalnih manjina u Kantonu i osigurati njegovu odgovarajuću zaštitu.

Član 20.

(Obezbjedivanje sredstava za izvršavanje obaveza)

Ministarstvo kulture i sporta Kantona Sarajevo stara se o obezbjediavanju sredstava za izvršavanje obaveza kantonalnih javnih ustanova u oblasti kulture utvrđenih ovim zakonom.

POGLAVLJE VII - EKONOMSKO-SOCIJALNA PRAVA

Član 21.

(Pravo na zapošljavanje)

Pripadnici nacionalnih manjina imaju pravo na zaposlenje u kantonalnim organima državne službe i drugim kantonalnim institucijama i javnim službama, srazmjerno postotku njihovog učestvovanja u stanovništvu prema popisu stanovništva iz 1991. godine, do potpune provedbe Aneksa 7. Dejtonskog mirovnog sporazuma, odnosno prema posljednjem popisu stanovništva koji bude izvršen nakon stupanja na snagu ovog zakona.

Član 22.

(Zastupljenost u Skupštini Kantona)

Zastupljenost u Skupštini Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Skupština Kantona) osigurava se pripadnicima nacionalnih manjina prema Izbornom zakonu Bosne i Hercegovine, podrazumijevajući pravo pripadnika nacionalne manjine da može biti imenovan na sve funkcije u organima vlasti Kantona.

Član 23.

(Stimulativne mjere za zapošljavanje)

Nadležne vlasti Kantona, u saradnji s udruženjima nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona, utvrđuju stimulativne mjere za zapošljavanje pripadnika nacionalnih manjina, te preduzimaju i druge odgovarajuće mjere za postizanje brže i potpunije ravnopravnosti pripadnika nacionalnih manjina u domenu ekonomsko-socijalnih prava.

POGLAVLJE VIII - VIJEĆE NACIONALNIH MANJINA KANTONA

Član 24.

(Osnivanje Vijeća nacionalnih manjina Kantona)

Skupština Kantona osniva Vijeće nacionalnih manjina Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Vijeće), kao stalno savjetodavno tijelo Skupštine Kantona, koje sačinjavaju predstavnici pripadnika nacionalnih manjina iz člana 3. ovog zakona.

Član 25.

(Sastav Vijeća)

- (1) Vijeće čine po jedan predstavnik-delegat svake nacionalne manjine iz člana 3. ovog zakona (u daljnjem tekstu: delegat).
- (2) Delegata u Vijeće predlaže udruženje pojedine nacionalne manjine koje ima registrovano sjedište na teritoriji Kantona, a bira ga na način na koji to odredi udruženje.
- (3) Kandidat za delegata u Vijeću može biti svaki član udruženja nacionalne manjine iz stava (2) ovog člana koji ima opće biračko pravo u Bosni i Hercegovini i nastanjen je u Kantonu u neprekidnom trajanju od najmanje jedne godine do dana stupanja na snagu ovog zakona.
- (4) Ukoliko nacionalna manjina ima više svojih udruženja čije je sjedište registrovano na teritoriji Kantona, udruženja

zajednički predlažu jednog kandidata za delegate te nacionalne manjine u Vijeću.

- (5) Na osnovu prijedloga delegata u Vijeće, članove Vijeća odlukom imenuje Skupština Kantona.
- (6) Skupština Kantona, tokom trajanja mandata Vijeća, dopunjava odluku o imenovanju članova Vijeća, po osnovu stalnog javnog poziva iz člana 33. ovog zakona, na prijedlog udruženja pripadnika nacionalnih manjina koje ima registrovano sjedište na teritoriji Kantona, a koje nema svog predstavnika u Vijeću.

Član 26.

(Mandat članova Vijeća)

- (1) Mandat članova Vijeća je četiri godine, s tim da mogu biti ponovo imenovani na način propisan ovim zakonom.
- (2) Skupština Kantona, tokom trajanja mandata, može provesti postupak zamjene člana Vijeća, na prijedlog udruženja pojedine nacionalne manjine koja ima registrovano sjedište na teritoriji Kantona i Komisije za pravdu, ljudska prava i građanske slobode Skupštine Kantona, uz navođenje opravdanih razloga za predloženu zamjenu.

Član 27.

(Nadležnosti Vijeća)

- (1) Vijeće pokreće inicijative i podnosi nacрте zakona, odluka i drugih akata iz nadležnosti Skupštine Kantona, daje prijedloge za izmjenu i dopunu prijedloga zakona, odluka i drugih akata u obliku amandmana, prati stanje i primjenu propisa, zauzima stavove, daje prijedloge i preporuke organima vlasti u Kantonu, po svim pitanjima koja su od značaja za položaj i ostvarivanje prava pripadnika svih nacionalnih manjina u Kantonu.
- (2) Vijeće, iz svojih redova, delegira po jednog stalnog predstavnika u Komisiju za pravdu, ljudska prava i građanske slobode i Komisiju za ustavna pitanja Skupštine Kantona i može povremeno delegirati po jednog predstavnika koji će učestvovati u radu drugih komisija i radnih tijela Skupštine Kantona, kada se raspravlja o stanju ljudskih prava u Kantonu, uključujući i prava pripadnika nacionalnih manjina, te kada se razmatraju predstavke i žalbe pripadnika nacionalnih manjina i druga pitanja od značaja za ostvarivanje prava i obaveza pripadnika nacionalnih manjina.

Član 28.

(Organizacija i način rada Vijeća)

Organizacija, način rada i druga pitanja od značaja za rad Vijeća uređuju se poslovníkom o radu Vijeća, koji donosi Vijeće uz saglasnost Skupštine Kantona.

Član 29.

(Financiranje rada Vijeća i pružanje stručne i administrativno-tehničke podrške)

- (1) Sredstva za rad Vijeća, na prijedlog Vijeća, osiguravaju se u Budžetu Kantona.
- (2) Stručnu i administrativno-tehničku podršku radu Vijeća pruža Služba za skupštinske poslove Skupštine Kantona (u daljnjem tekstu: Služba), koja određuje i jednog namještenika za obavljanje administrativno-tehničkih poslova za potrebe Vijeća.
- (3) Služba obezbjeđuje i jednu prostoriju za rad Vijeća, u zgradi u kojoj su smješteni organi Kantona ili na drugoj lokaciji.
- (4) Skupština Kantona pruža sve oblike podrške oko potpune organizacije Vijeća kao stalnog savjetodavnog tijela i njegovog integriranja u rad Skupštine Kantona.
- (5) Nadležni organi Kantona, na zahtjev Vijeća, dužni su da pruže sve oblike podrške u cilju izvršavanja nadležnosti Vijeća i saradnje i razmjene iskustava Vijeća sa nadležnim organima zainteresovanih država, kao i sa međunarodnim

institucijama, radi što potpunijeg ostvarivanja prava nacionalnih manjina.

Član 30.

(Javni poziv za delegiranje predstavnika u Vijeće)

Vlada Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Vlada Kantona), putem Ministarstva pravde i uprave Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Ministarstvo pravde), najdalje u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona, objavljuje javni poziv za udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona, da izaberu i delegiraju svoje predstavnike u Vijeće.

Član 31.

(Rok za delegiranje predstavnika u Vijeće i predlaganje imenovanja članova Vijeća)

- (1) Udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona dužni su, u roku od 15 dana od dana objavljivanja javnog poziva, izabrati i delegirati svoje predstavnike u Vijeće, u skladu sa članom 24. ovog zakona i svojim aktima i pismenu odluku o imenovanju svog delegata u Vijeće dostaviti Ministarstvu pravde.
- (2) Ministarstvo pravde dostavlja Vladi Kantona, u roku od 15 dana od dana dostavljanja pismenih izjava iz stava (1) ovog člana, prijedlog delegata za članove Vijeća.

Član 32.

(Rok za imenovanje članova Vijeća u prvom mandatu)

Na osnovu prijedloga Vlade Kantona, Skupština Kantona imenuje članove Vijeća u prvom mandatu, najkasnije u roku od tri mjeseca od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 33.

(Stalni javni poziv)

U cilju potpunijeg uključivanja pripadnika svih nacionalnih manjina u Kantonu u rad Vijeća, javni poziv iz člana 30. ovog zakona ostaje otvoren do isteka mandata Vijeća, za predstavnike udruženja nacionalnih manjina koje nisu delegirale svoje predstavnike u roku iz člana 30. ovog zakona, što će se obezbijediti postavljanjem javnog poziva na WEB stranici Skupštine Kantona.

Član 34.

(Izbor članova Vijeća po isteku mandata)

Novi javni poziv za izbor članova Vijeća po isteku mandata objavljuje se najkasnije u roku od tri mjeseca prije isteka mandata dotadašnjih članova Vijeća.

POGLAVLJE IX - MEDUNARODNA SARADNJA I NADZOR

Član 35.

(Saradnja i razmjena iskustava)

Organi vlasti u Kantonu, u saradnji s Vijećem, saraduju i razmjenjuju iskustva sa nadležnim organima u Federaciji Bosne i Hercegovine i Bosne i Hercegovine, nadležnim organima zainteresovanih država, kao i sa međunarodnim institucijama radi što potpunijeg ostvarivanja prava nacionalnih manjina.

Član 36.

(Nadzor)

Nadzor nad sprovođenjem ovog zakona vrši Ministarstvo pravde.

POGLAVLJE X - KAZNENA ODREDBA

Član 37.

(Zabranjena i kažnjiva postupanja)

- (1) Zabranjena je i kažnjiva svaka radnja, podsticanje, organiziranje i pomaganje djelatnosti koje bi mogle ugroziti opstanak neke nacionalne manjine, izazvati nacionalnu mržnju, dovesti do diskriminacije ili stavljanja pripadnika nacionalne manjine u neravnopravan položaj.

- (2) Krivično gonjenje i sankcioniranje počinitelja djela, iz stava (1) ovog člana, vrši se prema odgovarajućem krivičnom ili prekršajnom zakonodavstvu u Bosni i Hercegovini.

POGLAVLJE XI - PRELAZNA I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 38.

(Mogućnost bližeg uređivanja prava pripadnika nacionalnih manjina)

- (1) Ostvarivanja prava pripadnika nacionalnih manjina može se bliže urediti kantonalnim zakonima i drugim kantonalnim propisima koji se odnose na oblasti u kojima se ovim zakonom posebno štite prava nacionalnih manjina u Kantonu.
- (2) Odluka o opštim kriterijima za raspodjelu sredstava za rad neprofitnih organizacija i udruženja koja se finansiraju-sufinansiraju iz budžeta Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 2/05) uskladit će se sa odredbama člana 6. stav (3) i (4) ovog zakona, u roku od dva mjeseca od stupanja na snagu ovog zakona.
- (3) Poslovnik o radu Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 12/05-Prečišćeni tekst i broj 7/08) i Uredba o osnivanju Službe za skupštinske poslove Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 4/05) uskladit će se s odredbama ovog zakona, u roku od dva mjeseca od stupanja na snagu ovog zakona.

Član 39.

(Ravnopravnost spolova)

Odredbe ovog zakona odnose se podjednako na osobe muškog i ženskog spola, bez obzira na rod imenice upotrijebljene u tekstu zakona.

Član 40.

(Stupanje na snagu)

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-02-27840/11

24. oktobra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajuća

Skupštine Kantona Sarajevo
Prof. dr. **Mirjana Malić**, s. r.

Na osnovu čl. 18. tačka b) i čl. 38 stav (1) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 04/01, 28/04, i 31/04), čl. 46. Zakona o budžetima u FBiH ("Službene novine Federacije BiH", br. 19/06, 76/08, 5/09, 32/09, 9/10, 36/10 i 45/10), čl. 21. st. (3) Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 8/07, 24/09 i 44/10) i Poglavlja II Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu vanjskog i unutrašnjeg duga i izdavanja garancija ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 10/11), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj 24. oktobra 2011. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SAGLASNOSTI NA ODLUKU O
ZADUŽENJU KOD RAZVOJNE BANKE
FEDERACIJE BiH**

I.

Daje se saglasnost na Odluku o zaduženju kod Razvojne banke Federacije BiH ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 13/11) koju je donijela Vlada Kantona Sarajevo.

II.

Ova odluka stupa na snagu narednog dana od dana objave u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-27842/11

24. oktobra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajuća

Skupštine Kantona Sarajevo
Prof. dr. **Mirjana Malić**, s. r.

Na osnovu člana 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo, Amandmana XXXII na Ustav Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04 i 31/04), čl. 46. Zakona o budžetima u FBiH ("Službene novine Federacije BiH", br. 19/06, 76/08, 5/09, 32/09, 9/10, 36/10 i 45/10), čl. 40. i 41. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09 i 44/10) i Poglavlja II. tač. 11. i 12. Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 10/11), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj 24. oktobra 2011. godine, donijela je

ODLUKU

**O ZADUŽENJU KANTONA SARAJEVO KOD
EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ (EBRD),
ZA KREDIT ZA FINANSIRANJE PROJEKTA
GRADSKIH SAOBRAĆAJNICA**

I.

Zadužuje se Kanton Sarajevo (u daljnjem tekstu: Kanton) kod Evropske Banke za Obnovu i Razvoj (EBRD), za kredit u iznosu od 16.500.000,00 EUR, za finansiranje Projekta gradskih saobraćajnica.

II.

Sredstva kredita iz tačke I. ove odluke koristit će se za finansiranje Projekta gradskih saobraćajnica. Cilj Projekta je da osigura potrebna finansijska sredstva u proširenju i modernizaciju dionice XII transverzale i proširenju i modernizaciji dionice Južne longitudinalne.

Projekat obuhvata:

Dio 1: Proširenje i modernizaciju dijela gradske saobraćajnice na Dvanaestoj transverzali sa dvije trake na saobraćajnicu sa četiri trake u dužini od oko 900 m, uključujući proširenje i završetak Stupske petlje.

Dio 2: Proširenje i modernizaciju dijela gradske saobraćajnice na Južnoj longitudinali sa 2 trake na saobraćajnicu sa četiri trake u dužini od 2,4 km.

Dio 3: Konsultantske usluge inženjerskog nadzora u vezi sa radovima.

III.

Kredit je odobren u formi vanjskog indirektnog duga, po sljedećim uslovima.

Kreditna sredstva Banka odobrava pod sljedećim uslovima:

- iznos zajma 16.500.000,00 EUR
- rok otplate 15 godina
- grace period 3 godine
- kamatna stopa Euribor + 1% marže
- dospjeća polugodišnje, u jednakim ratama
- jednokratna provizija 1% na iznos kredita
- visina provizije na neiskorištena sredstva 0,5% godišnje

IV.

Potvrđuje se da je razmatrana dokumentacija prihvatljiva za Kanton:

- Zapisnik sa pregovora između BiH i EBRD, potpisan dana 08.09.2011. godine
- Nacrt Ugovora o zajmu između Bosne i Hercegovine i EBRD
- Nacrt Ugovora o podršci zajma između Federacije BiH, Kantona i EBRD-a
- Nacrt Projektnog Ugovora između Ministarstva saobraćaja Kantona - Direkcije za puteve Kantona i EBRD-a

V.

Kredit iz tačke I ove odluke, prenijet će se na Kanton potpisivanjem supsidijarnog ugovora o zajmu između Federacije BiH i Kantona. Navedenim supsidijarnim ugovorom Federacija